De Stem van A.N.A.A.B. ARUBA. November 1964

DE AMBTENAAR

en de daarmee gelijkgestelden

Van de Redactie

Het bestuur van de ANAAB-Aruba heeft besloten m.i.v. 1 Januari 1965 als enige bondsblad "de stem van de Ambtenaar" uit te geven. De reden hiervan is, dat de kosten van het blad wat vroeger in samenwerking met de ANAAB-Curaçao, "de Ambtenaar", werd uitgegeven, na 1 Januari 1965 zo hoog dreigden te worden dat een voortzetting hiervan financieel niet verantwoord werdt geacht.

Voor die leden die er prijs op stellen het blad van Curaçao toch nog te ontvangen zal het bestuur aan de ANAAB-Curaçao een abonnementsprijs opvragen zo dat men er zich individueel op kan abonneren, e.e.a. zal nog nader bekend worden gemaakt. Hiermede zal het blad een kleine gedaantewisseling ondergaan en meer ingesteld worden op voorlichting aan de leden over wat het bestuur doet en wetenswaardigheden van direct belang voor de ambtenaar. Vaste rubrieken zullen worden ingevoerd voor wat betreft:

Verslagen der bestuursvergaderingen.

Duurte en prijzen index tabel.

Voornaamste ingekomen en uitgaande brieven van het bestuur.

Wat andere zusterorganisaties op de Antillen schrijven Personalia.

Ingezonden stukken. Leden kunnen hier hun mening uitspreken.

Kortom het blad zal meer actueel worden waardoor de interesse van de leden in het Bondswerk zal worden vergroot.

Dit alles heeft echter een zekere aanlooptijd nodig, een tijd waar wij U verzoeken niet al te critisch te zijn en fouten door de vingers te willen zien. U kunt er verzekerd van zijn dat Bestuur en Redactie alles zullen doen om het blad in de kortst mogelijke tijd op een peil te brengen dat de kritiek met glans kan doorstaan.

Het bestuur en de redactie rekenen in deze op Uw medewerking waarbij opbouwende kritiek van harte welkom is.

BESTUURSMEDEDELINGEN.

Eerstvolgende bestuursvergadering Dinsdag 8 December 1964. Diegneen, die het bestuur wensen te spreken kunnen dit doen vóór aanvang van de bestuursvergadering om 20.00 uur.

ANAAB kantoor Nassaustraat 68 Oranjestad.

LANDSBESLUIT HOUDENDE ALGEMENE MAATREGELEN van de 2de oktober 1964 tot wijziging van de Bezoldigingsregeling 1948 (P.B. no. 152).

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR van de Nederlandse Antillen,

In overweging genomen hebbende:

dat ter uitvoering van het bepaalde in het eerste lid van artikel 15 van de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen het nodig is het navolgende vast te stellen;

Heeft, de Raad van Advies gehoord, besloten:

Artikel 1

Bijlage A van de Bezoldigingsregeling 1948 (P.B. 1948, no. 152), zoals deze is gewijzigd, het laatst bij landsbesluit houdende algemene maatregelen, van de 1ste september 1964 (P.B. 1964, no. 126), wordt nader gewijzigd als volgt:

I. In schaal 41 vervalt "Kommies-verificateur der belastingen".

II. Er wordt een nieuwe schaal tussen de schalen 41 en 42 ingevoegd, genummerd en inhoudende:

"SCHAAL 41a

Kommies-verificateur der belastingen	Dienstjaar	Ongehuwd	Gehuwd
	1	4.368.—	5.460.—
	2	"	"
	3	4.656.—	5.820.—
	4	"	"
	5	4.944.—	6.180.—
	6	"	"
	7	5.232.—	6.540.—
	8	"	"
	9	5.472.—	6.840.—.".

Overgangsbepaling

Artikel 2

De kommiezen-verificateur worden in de voor hen vastgestelde nieuwe schaal van bezoldiging ingepast op dezelfde bedragen, welke betrokkenen per 1 januari 1963 genoten, met handhaving van de voor de toekenning van de volgende periodieke verhoging van bezoldiging verkregen diensttijd. De tijd gedurende welke de aan de oude schaal verbonden maximumbezoldiging is genoten wordt daarbij tot ten hoogste 2 jaar medegerekend.

Artikel 3

Dit landsbesluit treedt in werking met ingang van de dag na die van zijn afkondiging en werkt terug tot en met 1 januari 1963.

Gegeven te Willemstad, de 2de oktober 1964.

N. DEBROT

DE GOUVERNEUR van de Nederlandse Antillen,
Op de voordracht van de Raad van Ministers;

Overwegende:

dat het in verband met de gestegen kosten van levensonderhoud in Nederland wenselijk is de percentages van de duurtetoeslag bedoeld in artikel 1 lid 1 onder c van de Duurtetoeslagregeling gepensioneerden 1943 (P. B. 1943, no. 77) zoals gewijzigd, het laatst bij landsbesluit van de 23ste augustus 1961 no. 7 (P.B. 1961, no. 140) per 1 januari 1964 te herzien;

Gehoord:
de Raad van Advies;

HEEFT GOEDGEVONDEN:

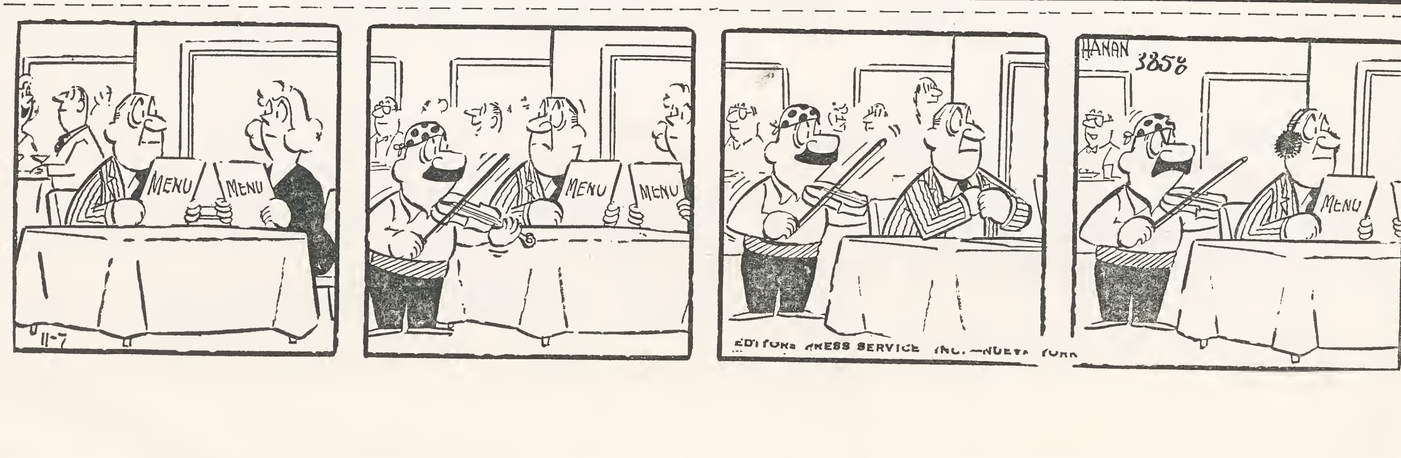
I. De Duurtetoeslagregeling gepensioneerden 1943 (P.B. 1943, no. 77), zoals gewijzigd, wordt nader gewijzigd als volgt:
Na onderdeel c van het eerste lid van artikel 1 wordt een nieuw onderdeel ingevoegd, aangeduid en luidende:
"d. In afwijking van het gestelde onder a wordt, geacht te zijn ingegaan 1 januari 1964, aan de gepensioneerden en weduwen en wezen, wier pensioen komt ten laste van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen en die hun woonplaats overeenkomstig de derde titel van het eerste boek van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen buiten de Nederlandse Antillen hebben, een tijdelijke duurtetoeslag op hun pensioen toegekend volgens onderstaande tabel:

Percentage van de duurtetoeslag voor:					
	Ongehuwden	Gehuwden			
van de		zonder kinderen	met 1 kind	met 2 kinderen	met meer dan 2 kinderen
1ste f. 1.200.—	78	86	92	95	99
2de f. 1.200.—	52	58	68	72	74
rest	26	31	31	33	33

II. Te bepalen, dat dit landsbesluit in het Publicatieblad zal worden opgenomen.

Willemstad, de 24ste september 1964.
N. DEBROT.

LUISIN



Verslag van de vergadering v.d. Werkcommissie van de Stichting Ambtenaren Recreatiecentrum, gehouden dd. 7 okt. 1964.

Toen de voorzitter om ongeveer 8 uur n.m. de vergadering opende waren aanwezig de heren H. Lopez, R. Richardson, L.G. Frans, J. Ruiz, de voorzitter P. v. Hoorn en de secretaris J. R. Arends Jr.

Na de opening worden de binnengekomen enqueteformulieren geteld, er bleken er 44 te zijn binnengekomen (van de ruim 500 leden!).

Van de 44 inzenders bleken er slechts 7 bereid tot een obligatie lening a fl. 100.—, één eventueel tot fl. 50.— en één tot fl. 25.—.

Allen op één na kopen het terrein bij het Mariniershuis aan de Eagle Beach. Bij informatie van de voorzitter bij Domeinbeheer bleek dit terrein nog beschikbaar te zijn, doch er zou vermoedelijk geen bouwvergunning gegeven worden voor het bouwen van alleen één of twee van de geplande weekend-huisjes. Dus zou of het clubgebouw en de weekend-huisjes tegelijker tijd gebouw moeten worden of er zouden grotere huisjes ontworpen moeten worden.

Hierdoor zal dan voor het realiseren van het ontwerp minstens fl. 30.880.— onmiddellijk beschikbaar moeten zijn.

De leden van de commissie waren het er allen mee eens dat, gezien de geringe belangstelling (44 van de ruim 500 leden) het op het ogenblik te riskant zou zijn de plannen door te voeren.

De commissie wil daarom door middel van dit verslag de leden aansporen, alsnog hun formulieren in te zenden of indien zij deze zijn kwijtgeraakt, de commissie per brief te willen berichten of en voor hoeveel zij nog bereid zullen zijn aan obligaties te kopen.

Dus, Leden, aan U de beslissing of het Ambtenaren Recreatiecentrum nog werkelijkheid wordt:

Stuur Uw formulier nog in of schrijf ons zo gauw mogelijk!

"OP NAAR DE FL. 30.000.—"

Namens de Commissie,
de secretaris
J.R. Arends Jr.

P.S. Adressen voor het opsturen van form. of brief:
L.G. Frans p/a D.O.W.
R. v. Hoorn p/a Eilandsfinanciën
J.R. Arends Jr. p/a Kadaster
H. Lopez p/a Eilandsontvanger.

VIER JUBILARISSEN

■

In de komende maanden zullen twee landambtenaren hun zilveren dienstjubileum herdenken terwijl twee andere landsdienaren in dezelfde periode hun zevende lustrum als zodanig volmaken.

Op 16 november de heer A. R. van Trikt 35 jaar in dienst bij het land. Op het ogenblik vervult hij de functie van chef hulppostkantoor te San Nicolas, Aruba.

Op nieuwjaarsdag herdenkt de heer E. Salas, nu werkzaam als hypotheekbewaarder, zijn vijf en dertigjarig dienstjubileum.

Op 1 december is de heer J. E. Gorsira 25 jaar in landsdienst. Op het ogenblik is hij telegrafisch eerste klasse bij de Landsradio en Telegraafdienst.

Bij dezelfde dienst is op 2 januari de heer A. B . de Jongh, nu monteur eerste klasse, zilveren jubilaris.

—:—

GASTEN OP ARUBA

■

Naar wij vernemen ligt het in de bedoeling dat de regeringsleiders van Midden- en Zuid-Amerika, die gevolg landen uit het Caribisch gebied en van zullen geven aan de uitnodiging van de Antiliaanse regering om de viering van de tien-jarige herdenking van het Statuut bij te wonen, op zondag 13 december een bezoek aan Aruba brengen. Deze regeringsleiders zijn o.a. Romulo Betancourt, oud-president van Venezuela, premier Eric Williams van Trinidad en Tobago en oud-president Figueres van Costa Rica. Verwacht wordt, dat gouverneur Luis Muñoz Marin en de minister-president van Jamaica, Sir Bustamante, eveneens tot de gasten zullen behoren. Uit Nederland worden verwacht de voorzitter van de Eerste en Tweede Kamer der Staten Generaal Mr. J. A. Jonkman en Mr. F. J. M. van Theil.

Gouverneur Mr. N. Debrot en minister-president E. Jonkheer zullen die dag eveneens naar Aruba reizen. Verwacht wordt, dat de gasten, die ondermeer een rondrit over het eiland zullen maken en een receptie bijwonen, op maandag 14 december naar Curacao vertrekken.

Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba

Aan de leden,

Reeds jaren vervult de contributie-inning het bestuur met zorg.

Het is onmogelijk voor een kwitantieloper om altijd op het meest geschikte ogenblik bij U aan te kloppen en het gevolg daarvan is geweest dat de contributie achterstand voor een jaarlijks groter wordend bedrag op de begroting staat. Sinds het vorige jaar zijn wij door het gouvernement in de gelegenheid gesteld de contributie-inning via de betalingsrol te laten lopen, waarvoor wij land en eiland zeer erkentelijk zijn.

Reeds een groot aantal leden maken van deze, zowel voor hen als voor ons, eenvoudige manier van contributiebetaling gebruik. Eenvoudig voor de leden, omdat zij nu niet op ongelegen ogenblikken door een kwitantieloper, lastig worden gevallen en eenvoudig voor bestuur, omdat dan op geregelder gijze de gelden binnenkomen en van naar vasttaande bedragen kan worden uitgegaan bij het opmaken van een begroting, terwijl voorts een besparing wordt verkregen, daar de kwitantieloper niet meer betaald hoeft te worden.

Leden hebt U nog niet op deze wijze Uw contributie laten innen, maak het U zelf en ons gemakkelijk, laat Uw contributie inhouden op Uw salaris. U kunt daartoe onderstaande formulieren invullen en van Uw handtekening voorzien en aan het secretariaat zenden of aan een der bestuursleden afgeven, waarvoor bij voorbaat onze hartelijke dank.

Het Bestuur.

Gelieve onderstaande formulieren *beide* in te vullen en te ondertekenen, een is voor het gouvernement en de ander voor onze administratie.

Ondergetekende .... (naam)

werkzaam bij .... (dienst)

verzoekt zijn contributie van de Algemene Nederlands-Antilliaanse ambtenarenbond Aruba op zijn salaris te doen inhouden.

.... (handtekening)

Ondergetekende .... (naam)

werkzaam bij .... (dienst)

.... (handtekening)

Aan het Secretariaat
Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba
p/a Hr. P.G. Sussebeek - Lagoweg No. 21 - Oranjestad.
Alhier.

De Positie van de Ambtenaar

door
R. van Hoorn

De bedoeling van het B. C. was slechts om een suggestie te doen. De accountant vatte het verzoek evenwel als een opdracht op en weigerde daaraan te voldoen om redenen van controle-technische aard, zich daarbij beroepende op zijn lidmaatschap van de NIVA (Nederlands Instituut van Accountants). Dit nu was onjuist. De accountant, die in dienst is van het eilandsbestuur heeft de bevelen van het B.C. op te volgen. Het is zijn goed recht om het B.C. op de consequenties daarvan te wijzen. Het is duidelijk, dat de accountant onafhankelijk en naar eigen inzicht moet werken, wil hij een goede controle verrichten. Maar hij kan en mag zich als ambtenaar niet verschuilen achter de richtlijnen of verplichtingen of zelfs de opvattingen van een particuliere vereniging. Gelukkig ging het B.C. hieraan voorbij.

Een uiterste van ambtelijke ongehoorzaamheid is staking. Het stakingsrecht it wettelijk niet aan de ambtenaren toegekend. Staking van ambtenaren is in zekere zin iets onbestaanbaars. Staking is immers gericht tegen een bepaalde "partij", meestal de werkgever. De ambtenaar zou dus staken tegen de overheid. Echter, van deze overheid maakt hij zelf deel uit. Hij zou derhalve tegen zich zelf staken! In zoverre heeft het uitdrukkelijke stakingsverbod weinig zin. Ook practisch heeft het geen nut, althans niet ingeval van massale staking. Men kan moeilijk het gehele ambtenaarencorps na een staking ontslaan of straffen. Zou dit t.a.v. van enkelen toch gebeuren, dan zou slechts een nieuwe staking daarvan het gevolg zijn.

Veeleer zijn het de ambtenaren zelf, die niet aan het stakingsmiddel denken. Zolang de ambtenaren leven onder behoorlijke omstandigheden en een menswaardige behandeling genieten, zullen zij met toewijding hun plichten vervullen. Hierin is dan ook een groot belang van de overheid gelegen, nml. om te zorgen door overleg en goede arbeidsvoorwaarden de rust in het corps en de liefde voor het werk te bevorderen en te handhaven.

Een van de middelen om de liefde voor het werk te bevorderen is het geven van goede opleidingen. Hierover behoeft weinig te worden gezegd. Laat ik slechts wijzen op de gunstige invloed "naar buiten" indien de ambtenaren tonen behoorlijk ontwikkeld en vakbekwaam te zijn.

Een middel om de goede verstandhouding tussen bestuurders en ambtenaren te bevorderen is het plegen van overleg, het optreden van een krachtige ambtenarenvereniging en en dat zovele ambtenaren zich daarbij van een goede kennis van het ambtenarenrecht. Commissies voor georganiseerd overleg hebben wij in de Antillen reeds gezamelijke dienstbesprekingen met de bestuurders nog niet of onvoldoende. Een goede ambtenarenbond is er eveneens. Hoe staat het echter met de kennis van bestuurders en ambtenaren van het ambtenarenrecht? Ik kan mij niet onttrekken aan de indruk, dat daaraan nog veel hapert.

Hoe is het anders te verklaren, dat nog steeds ambtenaren — tegen de voorschriften in — ten onrechte in tijdelijke dienst worden aangesteld en dat zovele ambtenaren zich daarbij neerleggen? Is dit niet een symptoon?

Echter, indien wij constateren, dat de kennis van het ambtenarenrecht en moderne ambtelijke verhoudingen bij deze bestuurders geen 100% is, dan moeten wij daarbij toch ook erkennen, dat deze bestuurders in het algemeen de verhouding tot de ambtenaren wel juist aanvoelen en zich laten leiden door menselijke en zuivere gevoelens. Het moge dan waar zijn, dat in verkiezingsperioden wel niet door het dienstbelang gerechtvaardige overplaatsingen voorkomen, voortspruitende uit de dan overprikkelde politieke gevoelens, doch deze kunnen toch ook als kinderziekten worden beschouwd van onze jonge staatkundige zelfstandigheid. En daar kinderziekten verdwijnen met het rijpen der jaren, behoeven wij ons op dit punt niet al te ongerust te maken. Zeker, er is nog heel wat te leren door de overheid, ambtenaren zowel als bestuurders. Maar ligt hierin niet een der bestaansredenen van onze Bond besloten?

Mag ik ten slotte eindigen met een behartigenswaardig woord van Prof. van Poelje. "Met het oog op de groeiende techniciteit van het bestuur en het daarmede samenhangende gevaar, dat de op een klein onderdeel van het bestuur gespecialiseerde ambtenaren er niet aan toekomen het geheel te zien, moet bij de beroepsvorming en vooral bij de verdere vorming van de al in dienst zijnde ambtenaren, aan de beschouwing van het geheel groote aandacht worden gewijd.

De rijksambtenaren, ook al werken zij op een zeer nauw omgrensd terrein, meoten leren het geheele gebied van de overheidszorg te overzien. Zij moeten vertrouwd gemaakt worden met de economische en sociale structuur van het land, ook in relatie tot de gebiedsdeelen overzee. Zij moeten een redelijke historische scholing hebben, die hun leert het heden in zijn verhouding tot het verleden te overzien en die voor overschatting van het heden behoedt.

De gemeente-ambtenaren, werkende op kleiner territoir, moeten meer intensief met het heele beeld van de lokale gemeenschap, welke zij dienen, vertrouwd worden gemaakt. Zij moeten in groote lijnen met alle plaatselijke werken en instellingen bekend zijn, en weten, hoe alles in onderlinge samenbang moet worden geleid ter verhooging van volksbeschaving, kennis en levensgeluk."

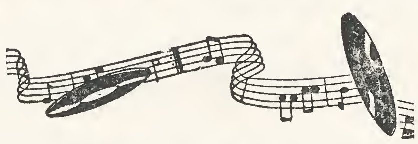
"De Ambtenaar" No. 8/1956.

SAUBA

— het plastic wondermiddel — Nu ook verkrijgbaar op Aruba is Uw utobekleding vuil of Uw fauteuils moeten nog schoen voor de feestdagen. Geen nood! SAUBA reiningt alles snel en gemakkelijk.
Kijk maar. U neemt een vochtige spons — smeer watsauba erop — wrijft de spons op de vuile plekken — een schoen doek daarna en hopla zie alles is weer prachtig schoon.
Aarzelt niet, koopt nu een doosje SAUBA bij Autorama — Cura Cabaai dan is voor de feestdagen alles weer "Spick and Span".

AUTORAMA MOTOR CO. Cura Cabaai - Tel. 5303

Muziek Festival



Coca-Cola
TRADE MARK REG.

U ontvangt voor slechts F. 1.50 en 30 Coca Cola doppen, een 12 inch

Langspeelplaat

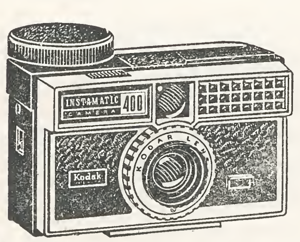
uit een prachtig collectie.
Er is keuze uit klasiek, populair, Zuid Amerikaans, Amerikaans, The Beatles, Trini Lopez, Kerstplaten en nog veel meer.

Doppen in wisselen bij:

TROPICAL BOTTLING COMPANY
Weststraat, Oranjestad
Tel. 1773



Winston tastes good
like a Cigarette should



N E M E ' S has a complete selection of

KODAK INSTAMATIC CAMERAS

at a very low price. There are also four kinds of Kodak film in Instant-loading
KODAK CARTRIDGES.

For the best selection in Cameras and Films visit
N E M E ' S

HET MATERIEEL AMBTENAREN RECHT

Het Materieel Ambtearen Recht, dit artikel gemakshalve afgekort tot M.A.R., is kort geleden in de Staten van de Nederlandse Antillen aangenomen en zal na publicatie gedeelten van kracht worden. Na vijf jaar geleden in het Landelijk Georganiseerd Overleg te zijn behandeld is het thans eindelijk de Staten gepaseerd.

ANNAB-Aruba is erg verheugd dat het eindelijk zover is maar toch weerhoudt ons iets om de vlag uit te steken en wat is hier de reden van.

Het heeft veel en veel te lang geduurd, de reden van deze vertraging is niet bekend maar aan de Bonden heeft het beslist niet gelegen. Op elke audientie bij de Minister President, en dat zijn er in de afgelopen 5 jaar zes geweest, heeft het M.A.R. een punt van de Agenda uitgemaakt.

Terecht vroegen enkele Statenleden de Minister naar de rede van de vertraging maar het is niet helemaal duidelijk uit de doeken gekomen.

Echter heeft het geen zin hier verder op in te gaan, laten wij liever het M.A.R. en alle punten van vooruitgang eens nader bekijken.

Waar zit nu de grote vooruitgang in?

1e. Vele artikelen die vroeger een "gunst" waren zijn nu een recht geworden.

De waarde hiervan kan niet hoog genoeg geschat worden, het betreft hier alleen al bijna alle artikelen van de Beschikking Richtlijnen Ambtenaren.

2e. Het Georgniseerd Overleg heeft een wettelijke basis gekregen.

Het Eiland gebied Curaçao heeft het georganiseerd Overleg nooit erkend en ook nooit een Commissie gevormd

3e. Alle rechten en plichten van de ambtenaar die vroeger verspreid stonden in tientallen P.B.s en beschikkingen zijn nu gebundeld wat de duidelijkheid en het gemak zeer ten goede komt.

4e. De uitkering bij overlijden is verhoogd. Vroeger een maand salaris na overlijden nu drie.

5. Voor studerende en gebrekkige kinderen wordt de kindertoelage niet gestopt bij het 18e maar eerst bij het 21ste jaar van het kind.

Het zou te veel zijn om hier alle vooruitgang op te noemen maar de voornaamste punten zijn hier aangehaald, één punt dient echter apart besproken te worden.

Bij de laatste audiëntie die het bestuur van de ANAAF, bij de Minister President had en waar de verhoging van de duurtetoeslag ter sprake kwam, stelde de Minister duidelijk dat na de invoering van het M.A.R., de duurtetoeslagen en de eventuele verhoging daarvan voor de eilandsambtenaren, voortaan onder de bevoegheid van de diverse Eilandgebieden zouden komen.

Dit betekent dat het Eilandgebied Aruba zijn eigen duurtetoeslag vast kan stellen en het bestuur van de ANAAB-Aruba hoopt op dit onderwerp spoedig terug te komen.

Wat Aruba betreft ziet het bestuur dit als een grote vooruitgang daar nu geen rekening meer behoeft te worden gehouden met de onderlinge verhouding tussen de diverse eilandgebieden en het Land en alles wat daar in deze moeilijk tijd aan vast zit.

Het is echter nog te vroeg om een juiste beoordeling over het M.A.R. en de praktijk te vellen. Veel zal van de interpretatie van de diverse artikelen afhangen en de wijze waarop de Overheid het M. A. R. zal hanteren.

De ANAAB-Aruba heeft echter het volste vertrouwen dat dit zo snel mogelijk en op de juiste manier zal gebeuren.

Het bestuur kan de leden nog mededelen dat het bestuur naar een manier zoekt om alle leden in het bezit te stellen van een exemplaar van het M.A.R. zodra de officiele publicatie een feit is geworden.

DE AMBTENAAR IN HET VERKEER

Kort geleden hield de verkeerspolitie een "aardige" causerie over de televisie betreffende verkeersongevallen op Aruba.

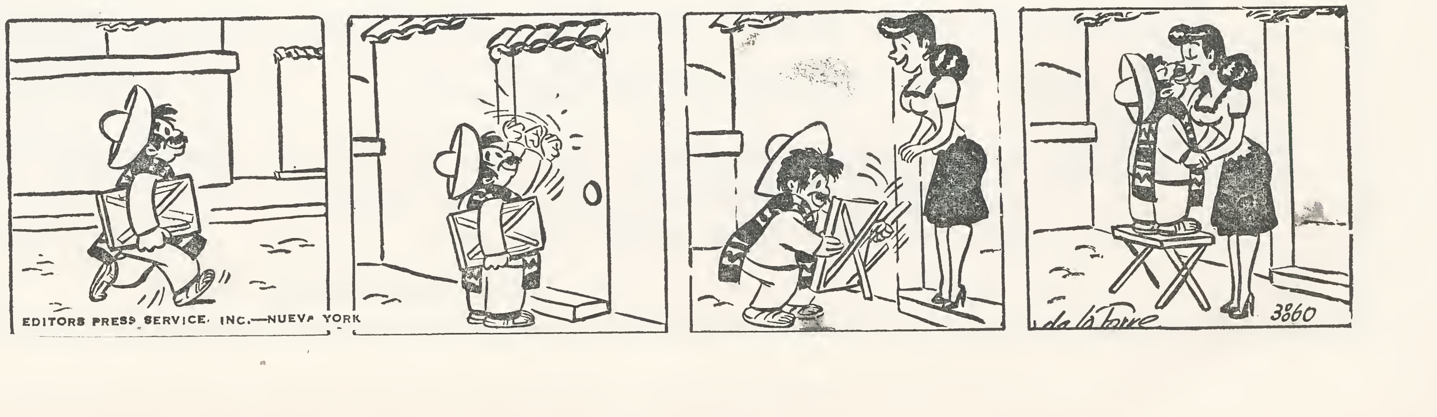
1964 belooft een record jaar te worden zowel wat doden, gewonden als materieele schade betreft.

Nu reeds waren verschillende cijfers van 1963 overschreden terwijl de slechtste maanden, November en December, nog komen moeten. Hoeveel pijn, zorgen en ellende staat er ons nog te wachten, en dan te weten dat de meeste ongelukken ja bijna alle ongelukken hadden kunnen worden voorkomen, slechte kennis van de verkeersregels was de grootste oorzaak, gevolgt door alcoholmisbruik. Weet U het zeker dat U het zich kunt veroorloven om bij een ongeluk betrokken te worden? Is het werkelijk zo'n moeite om veilig te rijden?

Denkt U hier eens ernstig over na het is de moeite waard.

LAAT UW BLOED LIEVER ACHTER BIJ HET RODE KRUIS IN PLAATS VAN OP DE WEG.

PEDRITO



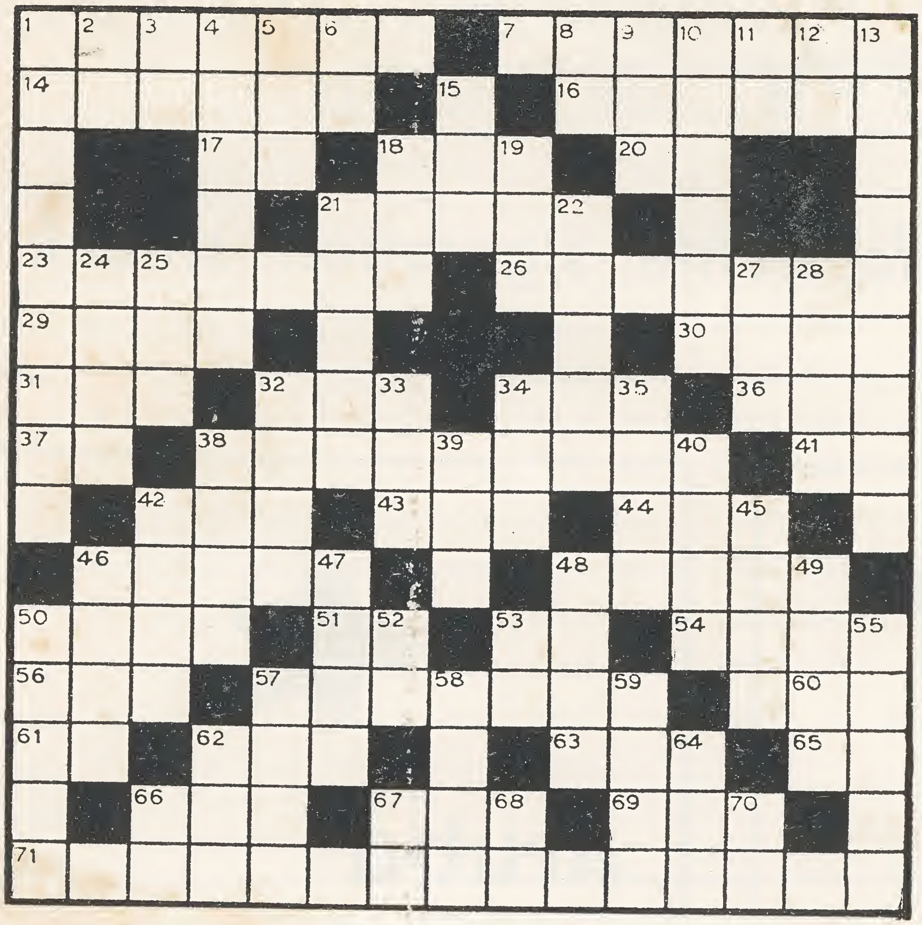
PRIJSINDICES KOSTEN VAN LEVENSONDERHOUD OVER ARUBA EN CURAÇAO

(Januari 1958 = 100)

Van Januari t/m September 1964.

Maanden: 1964:	Levens- en genotmiddelen:		Kleding en Manufacturen:		Diverse artikelen:		Huur:		Diensten:		Belastingen:		Totaal:	
	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao	Aruba	Curaçao
Januari '64	112.2	107.6	107.0	100.8	105.4	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.3	105.5
Februari "	112.8	108.1	107.0	100.8	105.4	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.5	105.7
Maart "	113.1	108.5	107.2	100.8	105.4	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.7	105.9
April "	112.5	108.4	107.4	100.8	105.6	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.4	105.9
Mei "	112.5	108.5	107.6	100.8	105.5	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.5	105.9
Juni "	112.8	108.8	107.5	100.8	105.5	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.6	106.0
Juli "	112.5	109.6	107.7	100.8	105.4	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.4	106.4
Augustus "	112.8	109.7	107.8	100.8	105.6	105.1	100.0	100.0	100.1	106.0	117.0	112.0	107.6	106.4
September "	112.9	—	107.9	—	105.7	—	100.0	—	100.1	—	117.0	—	107.7	—
October "	112.9	—	107.9	—	105.5	—	100.0	—	100.1	—	117.0	—	107.7	—
November "														
December "														

KRUISWOORDPUZZLE



HORIZONTAAL:

1. Over het geheel genomen.
7. Vrouw die redt.
14. Oog deksel.
16. Een plaats in het Zuiden van Noord Brabant.
17. Slede.
18. De eerste vrouw.
20. Afkorting voor "nomen nescio".
21. Iets de keel uitstaande hebbende
23. Onvolt. deelwoord van "wreken".
26. Naam van de President van de Philippijnen.
29. Iets met de lucht te maken hebbende.
30. Een ander woord voor "ver" maar in samenstellingen.
31. Het engels woord voor "thee".
32. Ongeluksgodin.
34. Slecht.
36. Bloeiwijze.
37. Oude lengte maat.
38. Een forenzen stad bij Den Haag.
41. Een vreemde titel.
42. Een vervoer middel.
43. Een ander woord voor "thee", maar in samenstellingen.
44. Mens.
46. Een voegwijze van het werkwoord "woorden".
48. Naam van een gebergte in Israel.
50. Een kledingstuk.
51. Afkorting voor "onder andere".
53. hetzelfde als onder No. 41 Horizontaal.
54. Een andere naam voor Ierland.
56. Vrij.
57. Naam van de President van de Ver. Staten van Noord Amerika.
60. Een sprookjes figuur.
61. Voorvoegsel van zelfst. naamw.,

VERTICAAL:

1. Naam van een presidentiele kandidaat in de Ver. Staten.
2. Afkorting voor "Leger Onderwijs".
3. Afkorting voor "onder gebruik".
4. Wit, oningevuld.
5. Houding.
6. Ten bedrage van.
8. Oude lengte maat.
9. Boom.
10. Bestuur van sommige studenten corpsen.
11. Afkorting voor "ten name".
12. Afkorting voor "en dergelijke".
13. Heerlijk onthalen, vergasten.

15. Heil U, maar in het Latijn.
18. Plechtige verklaring.
19. Weide in het gebergte.
21. Dikke topzware stok.
22. Latijn heilige voorwerpen.
24. Spoorstaaf.
25. Tijdperk.
27. Godin van de aarde.
28. Uitroep.
39. Karakter.
33. Boom.
34. Een zekere.
35. Uitdrukking in de tennissport.
38. Afkerig.
39. Hetzelfde als onder No. 18 Verticaal.
40. Bevlieging die vele mensen meesleept.
42. Hetzelfde als onder No. 50 Horizontaal.
45. Zichtbare bladader.
46. Een voegwijze van het werkwoord "women".
47. Teugel, leidsel.
48. Een soort verlichting met gas.
49. Een verfrissend drank.
50. Een soort schoen.
52. Een uitroep.
53. Afkorting voor stoomschip.
55. Een wrede Romeinse Keizer met de letter "m" er achter.
57. De Griekse lette "i".
58. Hetzelfde als onder No. 48 Verticaal.
59. Een rivier in Belgie.
62. Een Turkse titel voor legerofficieren.
64. Vroeger.
66. Het engels woord voor "P.K.".
67. Een muziek noot.
68. Afkorting voor "salvo titulo".
70. Een windrichting.
bijvoeg, naamw. en deelv. met ontkennende bet.
62. Projectiel met ontplofbare lading.
63. Ontkonning.
65. Afkorting voor "Regerings Raad".
66. Lidwoord.
67. Paard.
69. Voorzetsel.
71. Naam van een restaurant in een bekend hotel en ons eiland.

Maandblad van de
Algemene Nederlands Antilliaanse
Ambtenarenbond "Aruba"
Uitgegeven onder verantwoordelijkheid
van het bestuur.

Secretariaat: ANAAB-Aruba:
P. G. Sussebeek,
Lagoweg 21, Oranjestad.

Advertenties:
Publicidad "EXITO" Aruba, N.A.
Wilhelminastraat, Oranjestad

Sleutel voor de Gezaghebber

De heer Morris Fleishman, reeds zeventien jaar lid van de gemeenteraad van de City of Longbeach heeft aan Gezaghebber O.S .Henriquez de sleutel van deze stad overhandigd. De heer Fleishman maakt deel uit van de 195 tellende groep B'nai B'rith, die een bezoek van een week aan Aruba brengt.



NOGAL INGEWIKKELD

Twee dames in Hollywood maakten gedurende een filmopname kennis met elkaar.

Hebt U kinderen, Miss Highwood? vroeg de ene.

Ja, - klonk het toen, - drie. Een van de derde vrouw van mijn tweede man en twee van de tweede vrouw van mijn eerste man.